

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГБОУ ВО «Кубанский государственный
аграрный университет имени И. Т. Трубилина»

Факультет плодоовощеводства и виноградарства

Кафедра иностранных языков

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(НЕМЕЦКИЙ)**

Методические указания

по организации контактной работы для обучающихся
направления подготовки 36.04.02 Зоотехния,
направленность «Частная зоотехния, технология
производства продуктов животноводства»

Краснодар
КубГАУ
2020

Составитель: Л. Б. Здановская

Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий): метод. указания по организации контактной работы / сост. Л. Б. Здановская. – Краснодар : КубГАУ, 2020. – 34 с.

Методические указания по организации контактной работы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (немецкий) включают описание целей и задач освоения дисциплины, виды контактной работы, тематику и основные вопросы лекционных и практических занятий, планы практических занятий, а также перечень вопросов к зачету и критерии процедуры оценивания знаний.

Предназначены для обучающихся по программе академической магистратуры направления подготовки 36.04.02 Зоотехния, направленности «Частная зоотехния, технология производства продуктов животноводства»

Рассмотрено и одобрено методической комиссией факультета зоотехнии, протокол № 5 от 20.01.2020.

Председатель
методической комиссии

И. Н. Тузов

© Здановская Л. Б.
составление, 2020
© ФГБОУ ВО «Кубанский
государственный аграрный
университет имени
И. Т. Трубилина», 2020

ВВЕДЕНИЕ

Контактная работа обучающихся с преподавателем предусматривает обеспечение качества обучения, позволяющего выпускникам вуза успешно работать в избранной сфере профессиональной деятельности, владеть компетенциями, способствующими его востребованности и конкурентоспособности на рынке труда. В процессе обучения осуществляется формирование навыков практического владения иностранным языком на уровне, достаточном для решения коммуникативных задач, актуальных как для повседневного, так и для профессионального общения, а также подготовка обучающихся к профессиональной научной коммуникации на иностранном языке.

Контактная аудиторная работа включает в себя лекционные и практические занятия, зачет. Часы, выделяемые на контактную работу обучающихся с преподавателем, по видам аудиторных занятий указываются в учебном плане образовательной программы и отражаются в рабочей программе дисциплины. Виды контактной работы фиксируются в расписании вуза и размещаются на информационных стендах и на официальном сайте.

1. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕМЫ И ВИДЫ КОНТАКТНОЙ РАБОТЫ

Цель проведения практических занятий заключается в закреплении теоретических знаний в процессе изучения аутентичной специальной литературы. Основной формой проведения практических занятий является обсуждение наиболее актуальных и сложных вопросов по отдельным темам, эффективное взаимодействие с преподавателем и другими членами группы в ходе практического занятия. Преподаватель оказывает методическую и консультативную помощь по соответствующим темам и видам коммуникации на иностранном языке, которые включают в себя:

- лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка, используемые в профессиональной (экономической) и научной сфере общения;
- различные жанры текстов, относящихся к конкретной профессиональной (экономической) и научной сфере;
- речевой этикет, принятый в культуре изучаемого языка;
- отраслевую терминологию, необходимую для осуществления речевого взаимодействия и чтения литературы по конкретной специальности;
- методы анализа и обобщения профессионально значимой информации;
- методы обоснованного изложения мнения или решения по профессиональному вопросу;
- проведение индивидуальных и коллективных исследований на иностранном языке;
- способность оценивать собственное обучение и определять потребности в обучении;
- стратегию и тактику речевого общения;
- чтение оригинальной литературы по специальности, разных функциональных стилей и жанров, предполагающих разную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;

- оценку, анализ, интерпретацию информации по конкретному вопросу, полученную из разных источников;

- изложение аргументированной точки зрения по профессиональным вопросам и/или по проблемам исследования, соблюдение речевых норм профессионального общения в дискуссиях по типу «круглый стол» и конференциях с использованием вспомогательных средств (презентаций Power Point);

- ведение дискуссии в Интернете, включая работу в иноязычных онлайн-сообществах, аннотирование и реферирование текстов различных функциональных стилей, подготовка печатных материалов для web-страницы, написание статьи о результатах своих научных исследований;

- составление делового письма, меморандума по экономическим вопросам, кратких справок по экономическим делам, выполнение определенных коммуникативных намерения;

В ходе контактной работы обучающиеся по программе магистратуры определяют цель поиска, проработки, анализа иноязычной информации в зарубежных изданиях, всестороннее освещение состояния вопроса по теме, обоснование цели и задач научного исследования. Следует уделить внимание изучению различных литературных источников как в оригинале, так и по переводным изданиям. Анализ иностранной информации позволяет исключить дублирование по исследуемой теме.

Без личного ознакомления с оригиналом базироваться на литературном анализе иностранной информации других авторов не рекомендуется, поскольку каждый автор прорабатывает литературу применительно к своей теме исследования. Кроме непосредственно относящейся к теме информации, необходимо проработать основную литературу по родственным специальностям.

Научные тексты – главный источник исследовательской работы. Выбор литературы для чтения и изучения – важная составляющая деятельности обучающегося по программе академической магистратуры. На практическом занятии в ходе контактной работы обучающимся предлагается как тематический материал для группового взаимодействия под руководством преподавателя, так и индивидуальные виды работы по материалу, выбранному обучающимся по своей теме исследования. Материал для за-

нений выбирается индивидуально из аутентичных зарубежных источников, изданных и опубликованных представителями зарубежного научного сообщества (носителями немецкого языка): монографий, научных журналов, материалов научных конференций.

Выбор и изучение литературы на иностранном языке осуществляется поэтапно:

- первичное ознакомление и беглое прочтение источника,
- глубокое чтение и анализ,

Чтение научной литературы должно сопровождаться работой со словарями, учебниками и учебными пособиями, записями лекций. Это помогает адекватно понимать иноязычную научную терминологию, актуализировать знания и полнее их использовать.

При выборе книги или статьи для чтения и перевода целесообразно установить степень сложности источника. Она определяется по количеству незнакомых терминов, по сложной конструкции предложений. Определив степень сложности источника, можно более рационально спланировать изучение источников, начав с более лёгких для понимания, постепенно переходя к более трудным. Последними являются, как правило, теоретические тексты, менее сложными являются методические (эмпирические, описательные).

Целесообразно начинать чтение иностранной научной литературы с источника, в котором интересующая вас проблема представлена более широко или даже целиком. Вы получите общее представление о теме и касающихся ее вопросах. Таким источником может быть даже учебник или учебное пособие.

Вторичное чтение литературы – чтение более продуманное, глубокое, с опорой на наиболее часто употребляемые общенаучные и профессиональные термины, с обязательным составлением списка ключевых слов.

Навыки работы с иноязычным текстом закрепляются на практических занятиях под руководством преподавателя в ходе выполнения заданий, включающих в себя поиск в тексте слов для заполнения пропусков в предложениях, замену словосочетаний на другие, близкие по смыслу, что способствует формирова-

нию навыка вариативно выражать мысли на иностранном языке. Вопросы по содержанию текста стимулируют развитие групповой дискуссии на иностранном языке по проработанной тематике, что способствует формированию и закреплению речевых навыков в процессе иноязычной коммуникации.

Повторение - один из эффективных способов запоминаний. На заключительном этапе проработки темы полученные знания и навыки закрепляются методом активного повторения. Таким образом, происходит движение от пассивного повторения (текст или статья перечитывается несколько раз) к активному (текст или статья перечитывается с пересказом). Второй способ более эффективный, в нем сочетается заучивание и самоконтроль.

Темы дисциплины и виды контактной работы

№ п/п	Темы дисциплины	Семестр	Виды контактной работы
1	Язык и межкультурная коммуникация. 1. Основы перевода в профессиональной сфере. 2. Временные формы глаголов в страдательном залоге.	1	1. Устный опрос 2. Работа с основной и дополнительной литературой 3. Тестирование 4. Контрольная работа
2	Особенности употребления форм немецкого глагола 1. Оборот war+Infinitiv. 2. Условная форма Konjunktiv 1 и 2	1	1. Устный опрос 2. Работа с основной и дополнительной литературой 3. Тестирование 4. Контрольная работа

3	Wissenschaft und Technik 1. Neue Technologien 2. Erforschungen	1	1. Устный опрос 2. Работа с основной и дополнительной литературой 3. Реферат
4	Meine wissenschaftliche Forschungen. 1. Meine Magisterarbeit 2. Meine Teilnahme an den Konferenzen	1	1. Устный опрос 2. Работа с основной и дополнительной литературой 3. Дискуссия
5	Geschäftsbeziehungen. Bewerbung. 1. Geschäftsetikette 2. Bewerbungsanschreiben	1	1. Устный опрос 2. Изучение основной и дополнительной литературы 3. Тестирование
6	Computertechnologien 1. Automatisierungssoftware 2. Informationsverarbeitung	1	1. Устный опрос 2. Работа с основной и дополнительной литературой 3. Реферат
7	Работа с периодическими изданиями и со статьями из Интернета 1. Аннотирование 2. Структура научной статьи	1	1. Устный опрос 2. Перевод научной литературы 3. Дискуссия

2. ТЕМАТИКА ЛЕКЦИОННЫХ И ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

Лекционные занятия

Тема1

Тема: Язык и межкультурная коммуникация.

Основные вопросы

1. Основы перевода в профессиональной сфере.
2. Временные формы глаголов в страдательном залоге.

Цели занятия

Образовательная: сформировать представление о таких понятиях, как межкультурная коммуникация, способность успешно общаться и взаимодействовать с представителями других стран и культур, систематизировать знания о грамматических структурах немецкого языка в рамках подготовки к тестированию и контрольной работе.

Развивающая: стимулировать потребность обучающегося к освоению активной профессиональной лексики, построению монологической и диалогической речи.

Тема 2

Тема: Особенности употребления форм немецкого глагола

Основные вопросы

1. Оборот *war+Infinitiv*.
2. Условная форма *Konjunktiv 1* и *2*

Цели занятия

Образовательная: сформировать углубленные знания о

грамматических структурах немецкого языка, присущих научному стилю изложения, в рамках подготовки к тестированию и контрольной работе.

Развивающая: стимулировать потребность обучающегося к освоению активной профессиональной лексики, построению письменной научной и устной монологической и диалогической речи.

Практические занятия

Тема 1. Wissenschaft und Technik

Основные вопросы

1. Neue Technologien
2. Erforschungen

Цели занятия

Образовательная: сформировать представление о таких понятиях, как организация текста, структура аутентичной научной статьи из зарубежного источника, особенности грамматики профессионального текста, ознакомить с принятыми стандартами оформления цитирования и сносок.

Развивающая: стимулировать стремление и развивать способность обучающегося к работе с зарубежными аутентичными научными источниками, формировать необходимые навыки в области профессионального иностранного языка.

План занятия

- 1 Организационная часть: проверка посещаемости, подготовка рабочего места и др.
- 2 Мотивация и цель занятия: получение новых знаний, формирование необходимых умений и навыков в результате занятия, возможность реализации полученных знаний на практике.
- 3 Проведение занятия:

- ознакомление с новым материалом;

- выполнение заданий;

- устный опрос;

4 Подведение итогов:

- проведение теста;

- оценка участия обучающегося в учебном процессе на практическом занятии;

5 Домашнее задание:

- подготовить реферат (доклад) по заданной теме;

- изучить дополнительную литературу по теме.

Тема 2. Meine wissenschaftliche Forschungen.

Основные вопросы

1. Meine Magisterarbeit

2. Meine Teilnahme an den Konferenzen

Цели занятия

Образовательная: сформировать представления о риторических приемах ведения научной дискуссии, ознакомить с речевыми шаблонами, грамматическими структурами речи и речевыми приемами обоснования и аргументации, описания проблемы и выводов.

Развивающая: стимулировать потребность обучающегося к овладению научной речью и приобретению навыков ведения научной дискуссии на немецком языке.

План занятия:

1 Организационная часть: проверка посещаемости,

подготовка рабочего места и др.

2 Мотивация и цель занятия: получение новых знаний, формирование необходимых умений и навыков, возможность реализации полученных знаний на практике.

3 Проведение занятия:

- зачитывание рефератов (докладов);

- обсуждение, дискуссия;

- вопросы - ответы;

4 Подведение итогов:

- проведение теста;

- оценка участия обучающегося в учебном процессе на практическом занятии.

5 Домашнее задание:

- подготовить реферат по выбранной теме;

- изучить дополнительную литературу по теме.

Тема 3. Geschäftsbeziehungen. Bewerbung.

Основные вопросы

1. Geschäftsetikette

2. Bewerbungsanschreiben

Цели занятия

Образовательная: совершенствовать навыки ведения научной дискуссии, приемами научной и профессиональной письменной и устной речи на немецком языке, такими как обобщение, обзор, изложение, улучшение стиля.

Развивающая: стимулировать потребность обучающегося к приобретению навыков профессионального общения, ведению деловой и научной переписки.

План занятия

1 Организационная часть: проверка посещаемости, подготовка рабочего места и др.

2 Мотивация и цель занятия: получение новых знаний, формирование необходимых умений и навыков, возможность реализации полученных знаний на практике.

3 Проведение занятия:

- зачитывание рефератов;

- вопросы - ответы;

- обсуждение рефератов;
- 4 Подведение итогов:
 - проведение теста;
 - оценка участия обучающегося в учебном процессе на практическом занятии
- 5 Домашнее задание:
 - письменный перевод отрывка аутентичного научного текста;
 - изучение дополнительной литературы по теме.

Тема 4. Computertechnologien

Основные вопросы

1. Atomatisierungssoftware
2. Informationsverarbeitung

Цели занятия

Образовательная: формирование расширения познавательного интереса, овладение мобильными способами получения научной информации.

Развивающая: стимулировать потребность обучающегося к овладению коммуникационными технологиями, усовершенствованию навыков оперативного получения и обработки информации.

План занятия:

1 Организационная часть: проверка посещаемости, подготовка рабочего места и др.

2 Мотивация и цель занятия: получение новых знаний, формирование необходимых умений и навыков, возможность реализации полученных знаний на практике.

3 Проведение занятия:

- ознакомление с новым материалом;
- устный опрос;
- дискуссия;

4 Подведение итогов:

- проведение теста;
- оценка участия обучающегося в учебном процессе на практическом занятии.

Тема 5. Работа с периодическими изданиями и со статьями из Интернета

Основные вопросы

1. Составление аннотации
2. Написание научной статьи

Цели занятия

Образовательная: формирование расширения познавательного интереса, овладение мобильными способами получения научной информации.

Развивающая: стимулировать потребность обучающегося к ознакомлению с современными научными исследованиями и международными нормативными документами по направлению подготовки.

План занятия:

1 Организационная часть: проверка посещаемости, подготовка рабочего места и др.

2 Мотивация и цель занятия: получение новых знаний, формирование необходимых умений и навыков, возможность реализации полученных знаний на практике.

3 Проведение занятия:

- ознакомление с новым материалом;
- устный опрос;
- дискуссия;

4 Подведение итогов:

- выполнение итоговой контрольной работы.
- оценка участия обучающегося в учебном процессе на практическом занятии.

3. ТРЕБОВАНИЯ К ОРГАНИЗАЦИИ КОНТАКТНОЙ РАБОТЫ

Работа с основной и дополнительной литературой

Контактная работа в процессе освоения дисциплины проводится с опорой на основную и дополнительную литературу по направлению подготовки, указанную в Рабочей программе дисциплины. Список учебной литературы включает в себя учебники и учебные пособия библиотечного фонда университета и электронной библиотечной системы ЭБС. Основная и дополнительная учебная литература служит для изучения грамматических правил, овладения терминологией, расширения лексического запаса. В процессе аудиторной контактной работы обучающиеся выполняют практические задания, переводы профессионально-ориентированных текстов, отвечают на вопросы, предлагаемые в разделах учебной литературы.

Устный опрос

При проведении устного опроса в ходе практического занятия различают фронтальный, индивидуальный и комбинированный опрос.

Фронтальный опрос проводится в форме беседы преподавателя с группой и является средством для закрепления знаний и умений. В активную работу вовлекаются все обучающиеся в группе. Предлагаемые вопросы допускают краткую форму ответа, являются лаконичными, логически взаимосвязанными друг с другом, задаются в такой последовательности, чтобы ответы обучающихся в совокупности могли раскрыть содержание раздела, темы. С помощью фронтального опроса проверяется выполнение студентами домашнего задания, определяется готовность группы к изучению нового материала, а также – сформированность основных понятий и усвоение нового учебного материала.

Кроме того, фронтальный опрос осуществляется перед проведением тестов и контрольных работ, так он позволяет проверить подготовленность обучающихся к выполнению тестовых и контрольных заданий.

Индивидуальный опрос предполагает развернутые ответы студентов на вопрос, относящийся к изучаемому материалу программы. При ответе обучающиеся демонстрируют способность логически мыслить, сравнивать, анализировать, доказывать, подбирать убедительные примеры, устанавливать причинно-следственные связи и делать обоснованные выводы. При ответе обучающегося остальным членам группы может быть предложено составить план ответа, оценить (проанализировать) ответ (полноту и глубину, последовательность, самостоятельность, форму). Можно проводить подобную работу в виде рецензирования ответа товарища по предложенному преподавателем следующему плану рецензии: определить полноту ответа, его правильность, выявить ошибки, недочеты, последовательность (логику) изложения. Обучающиеся могут предложить свой план ответа.

Комбинированный опрос. Устный опрос как метод контроля знаний, умений и навыков требует значительных затрат времени, поэтому периодически проводится комбинированный, уплотненный опрос, сочетая устный опрос с другими методами: с письменным опросом по карточкам, с самостоятельной работой. Все это позволяет при тех же затратах времени контролировать работу большего количества студентов. Опрос – метод, контроля знаний, заключающийся в осуществлении взаимодействия между преподавателем и обучающимся посредством получения ответов на заранее сформулированные вопросы.

Подготовка к опросу включает в себя повторение пройденного материала по вопросам предстоящего опроса. Обучающийся в магистратуре должен изучить рекомендованную литературу и информацию по теме. Опрос предполагает устные ответы обучающегося на вопросы по тексту и перевод. При выставлении оценки преподаватель учитывает правильность ответа по содержанию, перевод текста, умелое использование словаря при переводе и знание лексики по тексту.

Выступление с рефератом Обсуждение реферата

Выступление с устным сообщением по теме реферата по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» предполагает наличие грамотной устной речи и навыков письменной речи на иностранном языке при его подготовке. Выполнение обучающимися рефератов (докладов) прививает навыки творческой, научной работы, поощряет самостоятельность мышления обучающегося, поиск новых идей и фактов. Выступление с рефератом (докладом) также способствует овладению ораторскими навыками, совершенствованию опыта публичного выступления.

Преподавателем обеспечивается: доведение до сведения обучающихся тематики рефератов по теме практического занятия, ориентирование на использование учебной и научной литературы. Преподавателем также осуществляется назначение сроков подготовки и даты выступления по отдельным темам. Определение докладчиков производится по выбору преподавателя из числа обучающихся.

В ходе выступления следует обращаться ко всей аудитории, а не к отдельному оппоненту. Это способствует деловой атмосфере и конструктивному обсуждению, в ходе которого необходимо четко и корректно аргументировать причины своего несогласия с оппонентом. Аргументация должна быть направлена за или против идеи, принципа, метода.

Выступления должны основываться на взглядах, идеях того, кто выступает, однако при этом основными должны быть цель обсуждения, интерес аудитории, суть обсуждаемого вопроса. Каждое выступление должно заканчиваться конкретными предложениями. Впечатление, производимое на аудиторию, существенно усиливается благодаря правильно избранной тональности, эмоциональной расцветке выступления, заинтересованному отношению к обсуждаемым проблемам. Еще более усиливают эффект от выступления яркие примеры, аргументированные аналогии (образные сравнения, афоризмы и др.). Выступление должно быть не только полезным и деловым, но и интересным для слушателей.

Дискуссия

Дискуссия – форма учебной работы, в рамках которой обучающиеся высказывают свое мнение по проблеме, заданной преподавателем. Проведение дискуссий по проблемным вопросам подразумевает написание обучающимися эссе, тезисов по предложенной тематике. Целью дискуссии является интенсивное и продуктивное решение групповой задачи. Метод групповой дискуссии обеспечивает глубокую проработку имеющейся информации, возможность высказывания обучающимися разных точек зрения по заданной преподавателем проблеме.

Тестирование

Тестирование - это исследовательский метод, позволяющий выявить уровень знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения. Результатом тестирования является количественная характеристика, показывающую меру усвоения учебного материала обучающимися.

Тест – это инструмент оценивания уровня знаний обучающихся, состоящий из системы тестовых заданий, стандарти-

зованной процедуры проведения, обработки и анализа результатов.

Контрольная работа

Проведение контрольной работы по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» требует предварительной проработки учебного материала, овладения навыками просмотрового и ознакомительного чтения текста и выполнения лексико-грамматических заданий по его содержанию. Обучающиеся выполняют контрольную работу по вариантам.

Зачет

Зачет по дисциплине проводится по ряду вопросов к зачету, список которых предоставляется обучающимся не менее чем за один месяц до зачета. В ходе профессиональной беседы определяется уровень и качество освоения дисциплины.

На зачет обучающийся должен также представить письменный перевод оригинального научного текста объемом 30 000 п.зн., а также терминологический словарь, включающий не менее 100 терминов.

4. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ

Критерии оценки знаний при проведении устного опроса

Оценки	Коммуникативное взаимодействие	Произношение	Лексико-грамматическая правильность речи
«5»	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая	Речь звучит в естественном темпе, обучающийся не делает грубых фонети-	Лексика адекватна ситуации, редкие-грамматические ошибки не мешают коммуникации.

	инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	ческих ошибок.	
«4»	Коммуникация затруднена, речь обучающегося неоправданно паузирвана	В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (например замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация в большой степени обусловлена влиянием родного языка.	Грамматические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи обучающегося.
«3»	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного язы-	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и/или лексических ошибок.

		ка.	
«2»	Коммуникация фактически отсутствует, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Речь не воспринимается из-за большого количества грубых фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических и лексических ошибок.

Критерии оценки работы обучающихся при подготовке рефератов.

Критерии	Показатели
1. Новизна реферированного текста Макс. - 20 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - актуальность проблемы и темы; - новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы; - наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
2. Степень раскрытия сущности проблемы Макс. - 30 баллов	<ul style="list-style-type: none"> - соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания теме и плану реферата; - полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; - обоснованность способов и методов работы с материалом; - умение работать с литературой, систематизировать и структуриро-

	<p>вать материал;</p> <ul style="list-style-type: none"> - умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
<p>3. Обоснованность выбора источников Макс. - 20 баллов</p>	<ul style="list-style-type: none"> - круг, полнота использования литературных источников по проблеме; - привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов и т.д.).
<p>4. Соблюдение требований к оформлению Макс. - 15 баллов</p>	<ul style="list-style-type: none"> - правильное оформление ссылок на используемую литературу; - грамотность и культура изложения; - владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; - соблюдение требований к объему реферата; - культура оформления: выделение абзацев.
<p>5. Грамотность Макс. - 15 баллов</p>	<ul style="list-style-type: none"> - отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; - отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; - литературный стиль.

Критерии оценки реферата

Реферат оценивается по 100 балльной шкале, баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

- 86 – 100 баллов – *«отлично»*;

- 70 – 75 баллов – «хорошо»;
- 51 – 69 баллов – «удовлетворительно»;
- мене 51 балла – «неудовлетворительно».

Критерии оценки знаний обучающихся при проведении дискуссии

Отметка «отлично»: ставится за способность моделировать реальные жизненные проблемы; умение слушать и взаимодействовать с другими; продемонстрировать характерную для большинства проблем и тем многозначность решений; анализировать реальные ситуации, отделять главное от второстепенного.

Отметка «хорошо»: обучающийся способен моделировать реальные жизненные проблемы и темы, но умение слушать и взаимодействовать с другими недостаточное; продемонстрировать характерную для большинства проблем и тем многозначность решений, но анализ реальных ситуаций затруднен.

Отметка «удовлетворительно»: обучающийся способен моделировать реальные жизненные проблемы и темы, но умение слушать и взаимодействовать с другими; продемонстрировать характерную для большинства проблем и тем многозначность решений недостаточно; анализ реальных ситуаций затруднен.

Отметка «неудовлетворительно»: ставится за неспособность моделировать реальные жизненные проблемы; неумение слушать и взаимодействовать с другими и продемонстрировать характерную для большинства проблем и тем многозначность решений; неспособность анализировать реальные ситуации, отделять главное от второстепенного.

Критерии оценки знаний обучающихся при проведении тестирования

Оценка **«отлично»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем 85 % тестовых заданий.

1. Оценка **«хорошо»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем 70 % тестовых заданий.

2. Оценка **«удовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее 51 %.

3. Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 50 % тестовых заданий.

Критерии оценки знаний обучающегося при написании контрольной работы

Оценка **«отлично»** — выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике.

Оценка **«хорошо»** — выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка **«удовлетворительно»** — выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильное понимание базовых понятий, но при этом он владеет основными понятиями тем контрольной работы, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка **«неудовлетворительно»** — выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания

ния тем контрольной работы, допускает грубые ошибки и не умеет использовать полученные знания.

Критерии оценки знаний студента при проведении зачета

Оценка «зачтено» выставляется студенту, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой.

Оценка «не зачтено» выставляется студенту, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы.

5. ЗАДАНИЯ ДЛЯ КОНТАКТНОЙ РАБОТЫ

Темы рефератов

1. Die Technologien der Zukunft
2. Die Technologien in der Landwirtschaft
3. Computertechnologien

Темы научных дискуссий

1. Tierzucht und moderne Technologien
2. Rinderzucht Russlands
3. Rinderzucht Deutschlands
4. Deutsche Landwirtschaft: Probleme und Lösungen

Примеры тестовых заданий

Тест

Выберите правильный ответ

1. der Aspirant

студент заочного отделения

аспирант

аспирантка

студент вуза

2. die Fruchtbarkeit

плодородие

продуктивность

эффективность

неурожай

3. die Zucht

средство

кормление

лечение

разведение (животных)

4. die Entfernung

исключение

положение

расстояние

достижение

5. das Getreide

пшеница

зерновые

овощи

фрукты

6. . das Fleisch

лес

рыба

мясо

птица

7. die Prüfung

экзамен

каникулы

практика

зачетная неделя

8. der Versuch

проверка

опыт

уборка

удобрение

9. die Ausbildung

среднее образование

начальное образование

образование

музыкальное образование

10. die Wirtschaft

хозяйство

промышленность

экономика

энергетика

Примеры контрольных заданий

Контрольная работа

Вариант 1, 2

1. Bilden Sie die Sätze und übersetzen Sie diese ins Russische.
2. Bilden Sie Imperativform.
3. Gebrauchen Sie die passenden Modalverben und übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.
4. Ergänzen Sie die Sätze. Gebrauchen Sie die entsprechende Form des Relativpronomens. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.
5. Stellen Sie die Fragen. Gebrauchen Sie die entsprechenden Fragepronominaladverbien (Präposition + "wem/wen"; oder Präposition + Personalpronomen).
6. Rekonstruieren Sie die Sätze. Gebrauchen Sie das Verb in der 3. Person Singular Präsens. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.
7. Finden Sie Synonyme.
8. Korrelieren Sie die Begriffe und ihre Definitionen.
9. Stellen Sie die Sätze zusammen. Übersetzen Sie diese ins Russische.
10. Übersetzen Sie folgende Wortverbindungen ins Deutsche.

Вопросы к зачету

1. Sind Sie Bachelor- oder Masterstudierende?
2. Welche Hochschule haben Sie absolviert?
3. Welche Fachrichtung haben Sie absolviert?
4. Wo und als was sind Sie tätig?
5. Vereinen Sie Ihr Studium mit der wissenschaftlichen Arbeit?
6. Ziehen Sie Organisations- oder Forschungsarbeit vor?
7. Wer ist wissenschaftlicher Betreuer?

8. Wie sind die Forschungsinteressen ihres Betreuers?
9. Haben Sie oft Konsultationen mit ihrem Betreuer?
10. Wie lange arbeiten Sie an Ihren Thesen?
11. Gibt es viele Publikationen in Ihrem Forschungsgebiet?
12. Was möchten Sie mit Ihrer Forschung beweisen?
13. Welche Arbeit machen Sie jetzt theoretische oder experimentelle?
14. Was ist das Fach Ihrer Forschung?
15. Was ist das Objekt Ihrer Forschung?
16. Ist Ihre Arbeit mit Experimenten verbunden?
17. Werden Sie Grundlagen- oder angewandte Forschungen durchführen?
18. Gibt es viele ungelöste Probleme auf dem Gebiet Ihrer Forschung?
19. Für welche Probleme haben Sie besonderes Interesse?
20. Mit welchen Problemen ist Ihre Arbeit verbunden?
21. Was können Sie über Experiment sagen, das Sie beginnen?
22. Was ist das Ziel Ihres Experimentes?
23. Welche Faktoren versorgen einen guten Fortschritt Ihrer Forschung?
24. Wie lange dauert gewöhnlich Ihr Experiment?
25. Wie ist das Tätigkeitsbereich Ihres Experimentes?
26. Welche Probleme schließen Ihre wissenschaftlichen Forschungen ein?
27. Ist Ihre Forschung zielgerichtet?
28. Haben Sie notwendige Mittel und Möglichkeiten für Ihre Forschung?
29. Wie sind die Forschungsmöglichkeiten Ihres Labors?
30. Welche Probleme brauchen theoretische (experimentelle) Forschung?
31. Was denken Sie an der praktischen Bedeutung der Forschungsergebnisse?
32. Was ist das Fach Ihrer Dissertation?
33. Gibt es Probleme mit der Dissertationsarbeit?
34. Aus wie viel Teilen besteht der Plan Ihrer Dissertationsarbeit?

35. Gibt es der Einleitungsteil in Ihrer Dissertationsarbeit?
36. Welcher Teil Ihrer Arbeit enthält die Experimentenergebnisse?
37. Wie prüfen Sie Ihre Experimentenergebnisse?
38. Welche Methoden wenden Sie in Ihren Forschungen an?
39. Stimmen Ihre Arbeitsergebnisse mit der Praxis überein?
40. Ist die Arbeit an der Dissertation erfolgreich?

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная учебная литература

1. Немецкий язык: Учебник для магистров / Под ред. Коляда Н.А. - Ростов-на-Дону: Издательство ЮФУ, 2016. - 286 с.: ISBN 978-5-9275-1995-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/989847>

2. Немецкий язык: базовые коммуникативные компетенции: учебно-методическое пособие / Машлыкина Н.Д., Олянич А.В. - Волгоград:Волгоградский ГАУ, 2015. - 68 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/615258>

3. Немецкий язык = Deutsch: Учебно-методическое пособие / Савельева Н.Х., - 2-е изд., стер. - М.:Флинта, 2017. - 68 с.: ISBN 978-5-9765-3228-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/959286>

Дополнительная учебная литература

1. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Юрина М.В.— Электрон. текстовые данные. — Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 94 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783>

2. Учимся устному переводу. Немецкий язык. Ч. 1 (уроки 1-14): Учебное пособие / Соколов С.В., - 2-е изд., перераб. -

М.:МПГУ, 2015. - 248 с. ISBN 978-5-4263-0229-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/754638>

3. Немецкий язык: Учебное пособие / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.:МПГУ, 2014. – 144 с.: ISBN 978-5-4263-0182-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/754604>

4. Падалко О.Н. Деловая корреспонденция. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие/ Падалко О.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2011.— 200 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10659>

5. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Потёмина Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011.— 134 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23807>

Перечень рекомендуемых интернет сайтов

1. eLIBRARY.RU – научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://elibrary.ru>, свободный. – Загл. с экрана;
2. Методические материалы по МСФО [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ias-msfo.ru/main_ias.htm, свободный. – Загл. с экрана;
3. Электронная гуманитарная библиотека <http://www.gumfak.ru/>
4. Britannica - www.britannica.com
5. Словарь «Мультитран» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.multitran.ru/>

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
1 Содержание дисциплины, темы и виды контактной работы	4
2. Тематика лекционных и лабораторных занятий	9
3. Требования к организации контактной работы	15
4. Критерии оценки знаний	19
5. Задания для контактной работы	25
Рекомендуемая литература	30
Перечень рекомендуемых интернет сайтов	31
Оглавление	32

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(НЕМЕЦКИЙ)**

Методические указания

Составитель: **Здановская** Лидия Борисовна

Подписано в печать 00.00.2020. Формат 60×84 ¹/₁₆.

Усл. печ. л. – 1,9. Уч. изд. л. – 1,5.

Кубанский государственный аграрный университет.
350044, г. Краснодар, ул. Калинина, 13

